A verificação periódica de equipamentos antiquedas com retenção automática deve sempre ser efectuada pelo fabricante, ou por uma oficina autorizada, visto que o desmonte e a revisão pressupõem a existência de conhecimentos específicos. Sob determinadas condições a revisão anual pode ser efectuada por um especialista em EPS contra quedas, segundo as seguintes instruções:
- O aparelho é reservado para um usuário específico, que conhece o histórico do aparelho, e pode garantir que
não não esteve exposto a circunstâncias especiais como substâncias corrosivas, agressivas, químicas, gases, etc.
- Não ocorreu nenhuma queda com o aparelho (indicador de queda junto ao mosquetão.
Além das instruções gerais para verificação de EPS contra queda, deve ser garantido que:
- a corda pode ser puxada para fora sem problemas e retorna para a posição inicial; não deve apresentar danifi
cações, dobras, rasgões de fibras, ou corrosão. A ligação da ponta da corda deve estar perfeita.
- não haja peças soltas no aparelho, ou que não se ouça ruídos equivalentes.
- que os dois fechos engatem ao puxar com um tranco (ruído).
- que não seja visível desgaste no dispositivo de admissão da corda, que não caia poeira ou aparas do
aparelho, e que não sejam visíveis outros danos aparentes.
A verificação de equipamentos antiquedas com retenção automática KOMPAKT é feita de modo análogo, sendo que ao invés de verificar a corda, verifica-se a corrente, e amortecedor de energia do cretin é de menos tempo indicador de queda.

Certificado de identificação e de garantia
(Favor preencher antes da primeira utilização)

(B) Designação do produto (tipo) / Modelo, (C) Número do artigo, (D) Número de série, (E) Ano de fabricação,
(F) Homologação, (G) Carga máx., (H) Material(materiais), (I) Data de compra, (M) Primeira utilização,
(N) Usuário, (O) Empresa

Cartão de controlo
(P) Data, (Q) Motivo do processamento (p.ex. verificação periódica ou reparação), (R) Danos verificados,
reparações efectuadas, e outras indicações importantes, (S) Nome e assinatura do especialista,
(T) Data próxima verificação periódica

DK Faldblok

Før brugen skal der foretages en funktionskontrol. Dette gøres ved at trække linen ud af faldblokken med et ryk. Låsen skal straks aktiveres. Hvis der er tvivl omkring faldblokkens sikkerhedstilstand, må den ikke benyttes.Faldblokken fastgøres til ankerpunktet, linens karabinhage til faldsikringsselen. Sørg for, at alle karabinhager er lukket godt! Under op- og nedstigningen kan brugeren bevæge sig frit. Den indbyggede fjeder gør, at rebet / båndet automatisk trækkes ind i faldblokken. Trækkraften er i den forbindelse så lav, at brugeren næsten ikke kan mærke den med en egnet faldsikringssele. I tilfælde af et fald blokerer faldblokken automatisk inden for op til 1,5 m.s. Der må ikke bruges faldblokke, der er blevet udsat for ekstreme forhold, eller hvor der er tvivl om, om man kan synke ned i, de nedfaldshastighederhen som regel er for lav og faldblokkene ikke reagerer pålidelig!
Hvis faldblokken er godkendt til horisontal brug, er den forsynet med et specielt mærke. Dette mærke bar så under brugen pege opad. Under faldblokkens mærkehøjdeværk er der desuden mulighed for at trække den forsiglede og af en skakt eller lignende ned på jorden, mens han hænger i faldblokken. Det gøres ved at åbne plomben og trække skringsspliinten ud. Vip håndsvinget ud og drej det langsomt, indtil man kan hare at gearet går i indgreb inde i faldblokken. Drej håndsvinget en omdrejning i urets retning, så låseklinkerne fryger den forulykkede. Ved at dreje håndsvinget i urets retning kan han nu løftes og ved at drejе mod uret kan han frem ses.
Stop med at dreje håndsvinget, når linen er trukket helt ind! Stop med at dreje, når den forulykkede er fret ned og linen bliver løsl Ellers kan faldblokken blive ødelagt. Hejseværket må ikke benyttes, når linen ikke er belastet (min 30 kg). Efter en endt redning skal faldblokken sendes til kontrol til producenten eller på et værksted, som er certificeret af producenten. Den må ikke benyttes permanent som hejseværk. En regelmæssig kontrol af faldblokke skal principielt ske via producenten eller et autoriseret værksted, da der kræves specialværktøj og specialviden til demontering og eftersyn.
Under sørlige betingelser må det årlige eftersyn foretages af en almindelig kompetent person med erfaring i vedligeholdelse og reparation af disse skringsfrigivere.
- Faldblokken skal følge en bestemt person, som kender dens historie og som kan garantere for, at den ikke har været udsat for
sørlige omstændigheder såsom kemiske substanser, gas osv.
- Faldblokken har ikke været benyttet ved fald (faldindikator på karabinhagen)
Ud over de almindelige forskrifter for kontrol af personligt faldsikringsudstyr skal man være opmærksom på, at:
- at linen uden bevæsner kan rulles ud og ind igen. Linen skal være intakt, fri for knæk, eller korrosion. Linens
endefortbindelse skal være i orden.
- der ingen løse dele er inde i faldblokken og at der ingen fjeder kan bares.
- begge snapblåse faler i hak når der rykkes hurtigt i dem (harbart)
- der ingen friktion kan ses på linens indgangsbøsning, at der ingen støv eller spåner falder ud og at der i øvrigt
ingen ydre skader kan ses.
Kontrollen af KOMPAKT faldblokke foregår analogt, hvor båndlinen her skal kontrolleres i stedet for viren og båndlinlens integrerede faldtæmper samtidig er faldindikatoren.

Identifikations- og garantibevis
(Udfyldes for første brug)

(B) Produktnavn (type) / udførelse, (C) Artikelnummer, (D) Serienummer, (E) Fremstillingsår,
(F) Standard(er) og år, (G) maks. belastning, (K) Materiale(r), (L) Købsdato, (M) Første brug, (N) Bruger,
(O) Virksomhed

Kontrolkort
(P) Dato, (Q) Årsag til bearbejdningen (f.eks. regelmæssig kontrol eller reparation), (R) Konstaterede skader, udførte reparationer og yderligere væsentlige oplysninger, (S) Den sagkyndiges navn og underskrift,
(T) Dato næste regelmæssige kontrol

FI Turvatarrain

Toiminta on tarkastettava ennen käyttöä. Köysi on nykäistä laitteesta. Salpojen on tartuttava heti. Tarrain on poistettava heti käytöstä, jos sen tuottelemu kunto epäilyttää. Kiinnitä tarrain kiinnityspisteeseen ja köyden karabiinihaka turvavaljaiden lenkkiin. Tarkasta kaikkien karabiinien lukkuitoimenen. Käyttäjä voi liikkua vapaasti noustessaan ja laite. Laitteen juosi vetää köyttä / hihnaa laitteeseen. Voima on niin pieni, että käyttäjä tuskin huomaa sitä käyttäessään sopivia turvavaljaita.
Jos käyttäjä putoaa, laite pysäyttää heti, kun putoamisnopeus on 1,5 m/s. Turvatarraintia ei saa käyttää irtomateriaalin tai vastaavan yläpuolella, koska putoamisnopeus on yleensä liian pieni, eikä laite toimi luotettavasti. Jos turvatarrain on hyväksytty vaakasuoraan käyttöön, siinä on erityinen tunnus. Tunnuksen on oltava ylöspäin, kun laitetta käytetään. Kun turvatarrainessa on pelastusnostin, sitä voidaan käyttää laitteen varassa riippuvan nostamiseen kuilusta tai laskemiseen maahan. Avaa sinetti ja poista turvasokka. Käännä kampi esiin ja pyöritä hitaasti, kunnes hammaspyörät tarttuvat kuuluvasti. Käännä kampea kierros myötäpäivään, jolloin salvat vapauttavat uhrin. Nosta pyörittämällä kampea myötäpäivään, laske pyörittämällä vastapäivään. Jos köysi on kelautunut kokonaan sisään, älä jatka nostamista, jos et halua köysi löystyy, älä jatka laitteen pyörittämistä! Laite voi muuten vaurioitua. Nosto- ja laskutoimintoa ei saa käyttää, ellei köydessä roiku painoa (vähintään 30 kg). Laite on lähetettävä pelastamisen jälkeen valmistajalle tai valmistajan sertifioimaan huoltoon tarkastettavaksi. Laitetta ei saa käyttää jatkuvasti vinssinä. Valmistajan tai tämän valtuuttaman huollon on tarkastettava tarrainet säännöllisesti, koska purkamiseen ja huoltamiseen tarvitaan erityokaluja ja -osaamista.
Muu laitteet tuotenea henkilö saa tehdä putoamissuojainen vuosistarkstuksen seuraavien määräysten mukaisesti:
- Laitteen käyttäjä tuntee laitteen historia ja voi varmistaa, että laite ei ole altistunut esimerkiksi kemiallisille
aineille, kaasuille, jne.
- Laite ei ole pysäyttänyt pudosta (karabiinikoukun ilmaisin)
Putoamissuojaisten yleisten tarkastusmääräysten lisäksi on varmistettava, että:
- Köysi kelautuu häiriöttömästi ulos ja takaisin karabiinihaka. Köydessä ei saa olla vaurioita, taitteita, revenneitä kuituja
eikä korrooosta. Köyden pääan lukon on oltava moitteeton.
- Laitteessa ei ole löysiä osia eikä siitä nakszahteleiva ääniä.
- Kumpi salpaa tarttuu köyttä nykäistäessä (äänin).
- Köyden ohjainholkissa ei ole kulumaa, laitteessa ei puitoa pölyä tai lasteja, eikä ulkoisia vaurioita ole havaittavissa.
KOMPAKT-tarraimet tarkastetaan samalla tavoin, mutta köyden sijasta tarkastetaan hihna, ja nykäyksenvaimennin ilmaisee samalla tarraimen lauenneen.

Tunnistus- ja takuutodistus
(Täytä ennen käyttöönottoa)

(B) Tuotetunnus (tyyppi) / malli, (C) Artikkelinumero, (D) Sarjanumero, (E) Valmistusvuosi,
(F) Normi(t) ja vuosi, (G) Enimmäiskuormitus, (K) Materiaali(t), (L) Ostopäivä , (M) Käyttöönotto,
(N) Käyttäjä, (O) Yritys

Tarkastuskortti
(P) Päivämäärä, (Q) Työn syy (esim. säännöllinen tarkastus tai kunnostus), (R) Todetut vauriot, korjaukset ja muut tärkeät tiedot, (S) Tarkastajan nimi ja allekirjoitus, (T) Pvm. seuraava säännöllinen tarkastus

NO Høydesikringsapparat

Før bruk må en gjennomføre en funksjonskontroll. Tauet trekkes rykkvis ut av apparatet. Lukkingene må lukkes øyeblikkelig. Ved tvil angående den sikre tilstanden til høydesikringsapparatet må dette tas øyeblikkelig ut av drift. Høydesikringsapparatet festes på festepunktet, karabinrokken til tauet på fangbeltet. En må passe på å ha en sikker lukking av karabinrokken. Under opp- og nedstigning kan brukeren bevege seg fritt. Gjennom den innebygde fjæren trekkes tauet/beltebåndet selvstendig inn i apparatet. Men trekkraften er så lav at brukeren merker det nesten ikke i forbindelse med et egnet fangbelte. Hvis en skulle styrte, så blokkerer apparatet med en gang fallhastigheten når 1,5 m/s En må ikke bruke høydesikringsapparater over avfall eller stoffer man kan synke ned i, for her er styrthastigheten regelmessig for lav, og apparatene starter ikke pålitelig. Hvis høydesikringsapparater er tillatt for horisontal bruk, så har apparatet en spesiell markering. Denne markeringen skal peke oppover ved bruk. Ved høydesikringsapparater med redningsjafet er det også mulig å trekke skadede hengende ut av en sjakt med apparatet eller senke de til bakken Ved dette må plomben åpnes og sikringsspliinten må trekkes ut. Klaff opp veiven og drei langsomt, helt til dreve låses harbart fast innvendig. Drei veiven en omdreining med klokken, slik at sperreklinken løsner ulykkespersonen. Ved å sveive med klokken kan han nå løftes, ved å sveive mot klokken senke personen. Hvis tauet er helt inntrukket, så må en ikke sveive videre! Hvis ulykkespersonen er senket, og tauet blir slakt, så må en ikke sveive mer ut! Ellers kan apparatet skades.
Løfte- og senkefunksjonen må ikke brukes hvis det ikke henger vekt på tauet (min. 30 kg). Etter en vellykket redning skal apparatet sendes til produsenten eller et sertifisert reparasjonsverksted til produsenten for kontroll. Varig bruk som vinde er ikke tillatt. En regelmessig kontroll av høydesikringsapparater skal prinsipielt utføres av produsenten eller et autorisert reparasjonsverksted, for det er nødvendig med spesialverktøy og spesielle kunnskaper for demontering og revisjon.
Under spesielle betingelser kan årsrevisjonen utføres av en enkel sakkyndig for personlig verneutstyr iht. følgende forskrifter:
- Apparatet er tilordnet en bruker som kjenner til apparatets historie og kan garantere at det ikke ble utsatt for
spesielle omstendigheter som kjemiske substanser, gasser osv.
- Det har ikke skjedd noe styrt i apparatet (styrtindikator på karabinrokken)
I tillegg til de generelle forskriftene for kontroll av personlig verneutstyr mot styrt, må en se til at:
- tauet lar seg trekke ut og inn igjen uten feil. Tauet må være uskadet, uten knekk, fiberriss eller korrosjon.
Tauets endeforbindelse må være feilfri.
- det ikke finnes løse deler i apparatet eller det heres klikkende lyder.
- ved rykk må begge klemmene lukes fast (harbart)
- ingen slitasje på tauets innstrekksboks, det faller ikke stav eller spon ut fra apparatet og det finnes heller ingen
ytre skader.
Kontrollen av høydesikringsapparater KOMPAKT skjer analog, hvor beltebåndet kontrolleres i stedet for tauet, og båndfalldemperen samtidig er styrtindikatoren.

Identifiserings- og garantisertifikat
(Fyll ennlingst ut for første bruk)

(B) Produktbetegnelse (type)/utførelse, (C) Artikkelnummer, (D) Serienummer, (E) Produksjonsår,
(F) Norm(er) og år, (G) maks. belastning, (K) Materiale(r), (L) Kjøpedato, (M) Første bruk,
(N) Bruker, (O) Bedrift

Kontrollkort
(P) Dato, (Q) Grunn for bearbeidelse (f.eks. regelmessig kontroll eller reparasjon), (R) Konstaterte skader,
gjennomførte reparasjoner og ytterligere vesentlige angivelser, (S) Navn og underskrift til sakkyndig person,
(T) Dato neste regelmessige kontroll

SE Höjdsäkringsapparat

Innan den används skall man genomföra en funktionskontroll. Därtill skall man med ett ryck dra ut linan ur apparaten. Snäpplåsen måste falla på plats omedelbart. Om man tvivlar om apparaten befinner sig i ett säkert tillstånd skall man omedelbart upphöra att använda denna. Fäst höjdsäkringsapparaten vid anslagspunkten och fäst karabinhaken till linan vid fångbältet. Se till att karabinhakarna är säkert låsta! När användaren stiger upp och ned kan han röra sig fritt. Genom den inbyggda linan dras linan / bältesbandet automatiskt in i apparaten. Men dragkraften är då så liten att användaren knappast märker den tillsammans med ett lämpligt fångbälte. Om ett fall äger rum blockeras apparaten när fallhastigheten når 1,5 m/s. Över löst gods eller liknande ämnen i vilka man kan sjunka ned, får man inte använda höjdsäkringsapparater eftersom här fallhastigheten som regel är för låg och apparaterna inte reagerar tillförlitligt. Om höjdsäkringsapparaten är godkänd för en horisontell användning är apparaten utrustad med en special märkning. Denna märkning skall i detta fall visa uppåt. Vid höjdsäkringsapparat med räddningslyft finns dessutom möjligheten att dra ut en förolyckad person hängande i apparaten ur ett schakt eller att släppa ned denna person på marken. Därtill skall man öppna plomben och dra ut säkringsplinten. Fäll upp veven och vrid den långsamt tills man hör att drivningen fäller på plats i det inre. Vid veven ett varv medsols så att spärrhakena ger den förolyckade fri. Genom att man revar medsols kan man nu lyfta upp honom, genom att veva motsols kan han släppas ner. När linan har vevats in helt måste man sluta veva! När man har släppt ned den förolyckade och inan blir slapp måste man sluta veva! I annat fall kan apparaten skadas. Lyft- och nedsläppningsfunktionen får inte användas om man inte längre kan spänna linan (minst 30 kg). När räddningsmat har genomförts skall man skicka apparaten till tillverkaren eller till en reparationsverkstad som är certifierad av tillverkaren. En ständig användning som vinsch är inte tillåten. Nedsänkningsfunktionen tjänar endast till att sänka ned en person max 2 m. I handbeskrivningen skall man ge en redfirningsjon eller redfirningsjon Mini användas. Det är tillåtet att använda apparaten endast i en auktoriserad reparationsverkstad som principiellt regelbundet skall kontrollera höjdsäkringsapparaterna, eftersom det kräves specialverktyg och speciella kunskaper för att sönderdela och kontrollera apparaten. Vid särskilda omständigheter får den årliga kontrollen mot fall genomföras av en sakkunnig för Personlig säkerhetsutrustning (PSA) enligt följande bestämmelser:
- Apparaten är samordnad med en användare som känner till apparatens historia och som kan säkerställa att
den inte har varit utsatt för särskilda omständigheter som kemiska substanser, gaser o.s.v.
- Det har inte ägt rum något fall ned i apparaten (fallindikator vid karabinhaken)
Förutom de allmänna bestämmelserna för kontroll av Personlig säkerhetsutrustning (PSA) mot fall skall man beakta att:
- Linan kan dras ut utan störning och dåre dras in. Linan får inte vara skadad, måste vara fri från knäckta
ställen, fiberspricker eller korrosion. Linändanras förbindelse måste vara felfri.
- Det befinner sig inga löse delar i apparaten och man kan inte höra något klapprande buller
- Båda snäpplåsen faller på plats med ett ryckartrad drag (buller)
- Det syns inte någon friktion vid linnlopspumpen, det inte faller ut damm eller spånor från apparaten och man kan inte se
några yttre skador
Kontrollen av höjdsäkringsapparaterna KOMPAKT sker på analogt sätt, därvid skall man i stället för linan kontrollera bältesbandet. Bandfalldämparen utgör samtidigt en fallindikator.

Identifierings- och garanticertifikat
(Fyll vänligen i formuläret när utrustningen används för första gången)

(B) Produktbeteckning (typ) / utförande, (C) Artikelnummer, (D) Serienummer, (E) Tillverkningsår,
(F) Norm(er) och år, (G) Max. belastning, (K) Material, (L) Köpdatum, (M) Datum för första användningen,
(N) Användare, (O) Företag

Kontrollkort
(P) Datum, (Q) Skäl för behandling (t.ex. regelbunden kontroll eller reparation), (R) Fastställda skador, genomförda reparationer
och ytterligare väsentliga uppgifter, (S) Den sakkunnigas namn och namnteckning,
(T) Datum för nästa regelbundna kontroll

PL Urządzenie samohamowne

Przed użytkowaniem należy sprawdzić działanie urządzenia. W tym celu należy wyciągnąć linę z tyłu urządzenia. Zapadki muszą natychmiast zablokować się. W razie wątpliwości dotyczących bezpieczeństwa stanu urządzenia samohamownego, należy natychmiast wycofać ten sprzęt z użytkowania. Urządzenie samohamowne zamocować na punkcie kotwiczącym, zaczep karabinowy linę zamocować na szelkach bezpieczeństwa. Należy przy tym zwrócić uwagę na solidne zablokowanie zaczepów karabinowych! Podczas wchodzenia i zejścia użytkownik może się swobodnie poruszać. Dzięki wbudowanej sprężynie, lina / taśma zaciąga się samoczynnie wciągane do urządzenia. Siła ciągnąca jest jednak na tyle mała, że użytkownik prawie jej nie czuje w połączeniu z odpowiednimi szelkami bezpieczeństwa. W razie spadku z wysokości urządzenie blokuje się, gdy tylko szybkość spadania wyniesie 1,5 m/s. Nad materiałami sypkimi i podobnymi materiałami, w których można się zasypać, nie wolno stosować urządzeń samohamujących, ponieważ taki przyrząd wskutek spadania jest regulamie za mała i urządzenie nie zadziała prawidłowo. Jeśli urządzenia samohamujące są używane w położeniu poziomym, wówczas urządzenie to musi posiadać odpowiednie oznaczenie. To oznaczenie powinno podczas użytku być skierowane do góry. W przypadku urządzeń samohamownych istnieje dodatkowa możliwość wyciągania ratowanej osoby w kierunku ziemi lub wpuszczenia jej do studni lub do opuszczania jej na ziemię. Jeśli urządzenie samohamujące są używane w położeniu poziomym, wówczas urządzenie to musi posiadać odpowiednie oznaczenie. To oznaczenie powinno podczas użytku być skierowane do góry. W przypadku urządzeń samohamownych istnieje dodatkowa możliwość wyciągania ratowanej osoby w kierunku ziemi lub wpuszczenia jej do studni lub do opuszczania jej na ziemię. Urządzenie samohamujące zawiekzę zabezpieczającą. Rozłożyć korbę i kręcić powoli do momentu usłyszenia zaskoczenia mechanizmu wewnętrznego. Korbę przekręcić o jeden obrót w kierunku ruchu wskazówek zegara, aby zapadki zabezpieczające zwolniły osobę ratowaną. Kręcenie zgodnie z ruchem wskazówek zegara powoduje podnoszenie, kręcenie w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara powoduje opuszczanie. Jeśli lina jest całkiem wciągnięta, nie wolno dalej kręcić do góry! Jeśli osoba ratowana została opuszczona i tworzy się luźna lina, nie wykręcać dalej. Jest tutaj ważna różnica: jeśli jest ona u góry, nie można dalej PODKRĘCAĆ DO GÓRY, jeśli jest on na dole, nie można dalej WYKRĘCAĆ NA DÓŁ W przeciwnym razie grozi to uszkodzeniem urządzenia. Funkcja podnoszenia i opuszczania nie może być stosowana, jeśli nie jest zawieszony ciężar na linie (min. 30 kg). Po zakończeniu ratowania urządzenie należy odesłać do producenta lub do autoryzowanego przez producenta warsztatu naprawczego celem jego sprawdzenia. Użycie stale jako podnośnik jest niedopuszczalne. Funkcja obniżania służy tylko do opuszczania jednej osoby o masie. 2 m. Do celów ratowniczych poprzez opuszczanie nie jest dopuszczalne użytkowanie urządzenia przyczyni zadowolenia przyczyni zadowolenia. Jeśli urządzenia są wyposażone w ręczne korbowody, należy je zdjąć po użyciu. Kilkou otoczyć jedną osobą ratowaną. Jeśli urządzenia samohamujące są używane w położeniu poziomym, wówczas urządzenie to musi posiadać odpowiednie oznaczenie. To oznaczenie powinno podczas użytku być skierowane do góry. W przypadku urządzeń samohamownych istnieje dodatkowa możliwość wyciągania ratowanej osoby w kierunku ziemi lub wpuszczenia jej do studni lub do opuszczania jej na ziemię. Urządzenie samohamujące zawiekzę zabezpieczającą. Rozłożyć korbę i kręcić powoli do momentu usłyszenia zaskoczenia mechanizmu wewnętrznego. Korbę przekręcić o jeden obrót w kierunku ruchu wskazówek zegara, aby zapadki zabezpieczające zwolniły osobę ratowaną. Kręcenie zgodnie z ruchem wskazówek zegara powoduje podnoszenie, kręcenie w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara powoduje opuszczanie. Jeśli lina jest całkiem wciągnięta, nie wolno dalej kręcić do góry! Jeśli osoba ratowana została opuszczona i tworzy się luźna lina, nie wykręcać dalej. Jest tutaj ważna różnica: jeśli jest ona u góry, nie można dalej PODKRĘCAĆ DO GÓRY, jeśli jest on na dole, nie można dalej WYKRĘCAĆ NA DÓŁ W przeciwnym razie grozi to uszkodzeniem urządzenia. Funkcja podnoszenia i opuszczania nie może być stosowana, jeśli nie jest zawieszony ciężar na linie (min. 30 kg). Po zakończeniu ratowania urządzenie należy odesłać do producenta lub do autoryzowanego przez producenta warsztatu naprawczego celem jego sprawdzenia. Użycie stale jako podnośnik jest niedopuszczalne. Funkcja obniżania służy tylko do opuszczania jednej osoby o masie. 2 m. Do celów ratowniczych poprzez opuszczanie nie jest dopuszczalne użytkowanie urządzenia przyczyni zadowolenia przyczyni zadowolenia. Jeśli urządzenia są wyposażone w ręczne korbowody, należy je zdjąć po użyciu. Kilkou otoczyć jedną osobą ratowaną. Jeśli urządzenia są wyposażone w ręczne korbowody, należy je zdjąć po użyciu. Kilkou otoczyć jedną osobą ratowaną.

Przegląd okresowy
Przegląd samohamownik KOMPAKT należy przeprowadzić co najmniej raz na rok. Przegląd samohamownik powinien być wykonany przez producenta lub przez autoryzowany przez producenta warsztat naprawczy

SKYLOTEC

Höhensicherungsgerät

Gebrauchsanleitung	DE	Használati útmutató	HU
Instructions for Use	GB	Navodila za uporabo	SL
Instructions d´utilisation	FR	Návod na použití	CZ
Instrucciones de uso	ES	Kullanma Talimatı	TR
Istruzioni per l'uso	IT	Инструкция по эксплуатации	RU
Gebruiksaanwijzing	NL	Упътване за употреба	BG
Instruções de serviço	PT	Οδηγίες χρήσης	GR
Brugsanvisning	DK	使用说明书	CN
Käyttöohjeet	FI	使用マニュアル	JP
Bruksanvisning	NO	הוראות הפעלה	IL
Bruksanvisning	SE	उपयोग नि र्देशि का	IN
Instrukcja obsługi	PL	تعليمات الاستعمال	AE

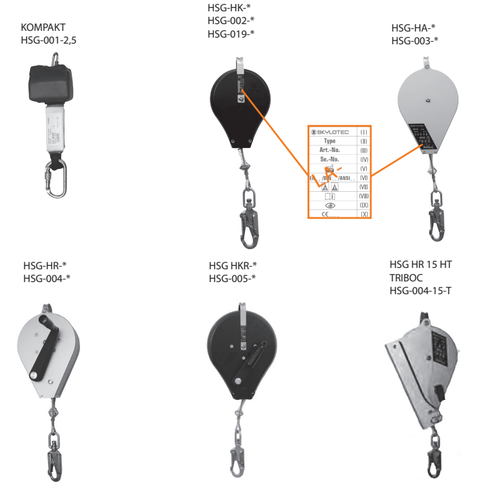
SKYLOTEC GmbH
Im Mühlengrund 6-8
56566 Neuwied · Germany
Fon +49 (0)2631/9680-0
Fax +49 (0)2631/9680-80
Mail info@skylotec.de
Web www.skylotec.de

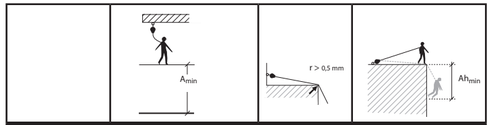
89/686/EEC
CE 0123

© SKYLOTEC 2014
MAT-BA-0035
Stand 04/11/2014

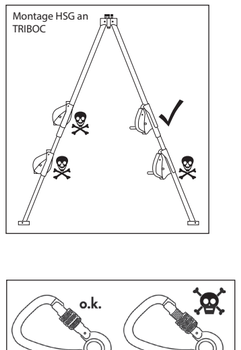
Identifizierungs- und Gewährleistungszertifikat /Identification and Warranty Certificate

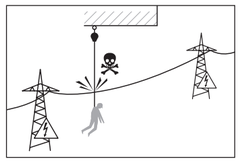
(B) Typ/Type:	
(C) Artikel-Nr./Part No.:	
(D) Serien-Nr./Serial No.:	
(E) Herstellungsjahr/ Year of manufacture:	☐ 20__
(F) Norm/Standard:	☐ EN 360 : 2002 ☐ EN 1496 : 2006
(G) max. Belastung/max load:	
(K) Material(ien)/Material:	☐ AL ☐ K
(L) Kaufdatum/Date of purchase:	
(M) Ersteinsatz/First use:	
(N) Benutzer/User:	
(O) Unternehmen/Company:	

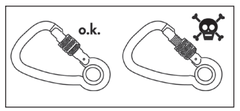


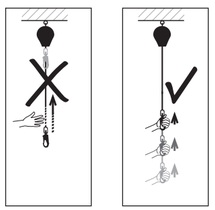


TYP	A_{min} (gem. EN 360)	horizontal use (RIU CNB P/11.060) in combination with L-0005-F-HSG	Ah_{min}
KOMPAKT	2,20 m	☠	
HSG HK (3-5)	1,95 m	✓	ca. 4,0 m
HSG HK (6-15)	HK6-10 = 2,55 m HK15 = 2,70 m	✓	ca. 4,5 m ca. 4,7 m
HSG HA (6-15)	HA6-10 = 2,40 m HA15 = 2,90 m	✓	ca. 4,5 m ca. 4,9 m
HSG HR (H) (15-20)	2,45 m	☠	
HSG HK (4-7)L	3,0 m (just loads!)	☠	



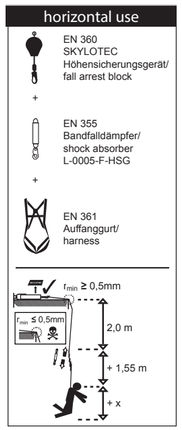






ACHTUNG: Kabel langsam ins Gehäuse zurückführen!
ATTENTION: Feed back the cable slowly into the housing!

horizontal use



Kontrollkarte / Record card

(S) Prüfer/Inspector: (P) Datum/Date:
(Q) Grund/Reason:
(R) Bemerkung/Remark:

(T) Nächste Untersuchung/Next check: